



CITY OF SAINT JOHN NEW BRUNSWICK

**A By-law respecting Outdoor
Fires within the City of Saint
John**

**Arrêté concernant les Feux
Extérieurs dans The City of
Saint John**

By-law Number LG-XX

Arrêté numéro LG-XX

An uncertified copy of this by-law
is available online

Une copie non certifiée de l'arrêté
est disponible en ligne

TABLE OF CONTENTS			TABLE DES MATIÈRES		
Section	Description	Page	Article	Désignation	Page
	Recitals	3		Préambule	3
1	Title	3	1	Titre	3
2	Definitions	3	2	Définitions	3
3	Interpretation	6	3	Interprétation	6
4	Fires	7	4	Feux	7
5	Outdoor Fireplaces	8	5	Foyers extérieurs	8
6	Prohibited Materials	10	6	Substances interdites	10
7	Enforcement	10	7	Application	10
8	Offences	10	8	Infractions	10
9	Administrative Penalties	10	9	Pénalités administratives	10
	Appendix “A” Request for an Open Fire Permit – Submission Requirements	12		Annexe « A » Demande de permis pour les feux en plein air – exigences relatives à la soumission	12

RECITALS	PRÉAMBULE
WHEREAS , The City of Saint John is committed to managing outdoor fires within the municipality to allow citizens to have fires at their residential property safely and in a manner that is respectful to the surrounding property owners and the community, generally;	ATTENDU QUE , The City of Saint John s’engage à encadrer les feux extérieurs dans la ville afin de permettre aux citoyens de faire des feux sur leur propriété résidentielle de façon sécuritaire, dans le respect des propriétaires de propriétés avoisinantes et de la communauté en général;
AND WHEREAS , The City of Saint John deems it advisable to pass this by-law because it will provide safeguards for the safety, health and welfare of the general public in the city of Saint John, including fire protection;	ATTENDU QUE , The City of Saint John juge opportun de prendre le présent arrêté destiné à offrir des mesures de protection concernant la sécurité, la santé et le bien-être du grand public dans la ville de Saint John, y compris la protection contre les incendies;
AND WHEREAS , section 10 of the <i>Local Governance Act</i> , S.N.B. 2017, c. 18, provides that a local government may make by-laws for municipal purposes respecting the safety, health and welfare of people and the protection of people and property from fire;	ATTENDU QUE , l’article 10 de la <i>Loi sur la gouvernance locale</i> , L.N.-B. 2017, ch. 18, énonce qu’un gouvernement local, relativement à quelque fin municipale que ce soit, peut prendre des arrêtés concernant la sécurité, la santé et le bien-être des personnes ainsi que leur protection et la protection de leurs biens contre les incendies;
NOW THEREFORE , the Common Council of The City of Saint John, enacts as follows:	À CES CAUSES , le conseil communal de The City of Saint John édicte :
Title 1 This By-law may be cited as the <i>Saint John Outdoor Fires By-Law</i> (hereinafter the “By-law”).	Titre 1 Le présent arrêté peut être cité sous le titre <i>Arrêté concernant les feux extérieurs</i> (ci-après « l’arrêté »).
Definitions 2 The following definitions apply in this By-law:	Définitions 2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent arrêté :

<p>“Category 1 Fire” means a Category 1 fire as defined in section 3.2 of Regulation 84-204 under the New Brunswick <i>Forest Fires Act</i>, S.N.B. 2014 c. 110; (<i>feu de la catégorie 1</i>)</p>	<p>« Feu de la catégorie 1 » désigne un feu de la catégorie 1 tel que défini à l’article 3.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 pris en vertu de la <i>Loi sur les incendies de forêt</i> L.R.N.-B. 2014, ch. 110; (<i>Category 1 Fire</i>)</p>
<p>“City” means The City of Saint John; (<i>municipalité</i>)</p>	<p>« municipalité » désigne The City of Saint John; (<i>City</i>)</p>
<p>“Combustible” means capable of catching fire and burning; (<i>combustible</i>)</p>	<p>« combustible » désigne une matière qui peut prendre en feu et qui a la propriété de brûler; (<i>Combustible</i>)</p>
<p>“Common Council” means the elected municipal council of the City; (<i>conseil communal</i>)</p>	<p>« conseil communal » désigne les membres élus du conseil municipal de la municipalité; (<i>Common Council</i>)</p>
<p>“Cultural Fire” means an open fire ignited in connection with a specific cultural or religious practice, ceremony or event; (<i>feu à des fins culturelles</i>)</p>	<p>« feu à des fins culturelles » désigne un feu en plein air allumé dans le cadre d’une pratique, d’une cérémonie ou d’un événement culturel ou religieux spécifique; (<i>Cultural Fire</i>)</p>
<p>“Fire Chief” means the Fire Chief of the Saint John Fire Department or their designate; (<i>chef des pompiers</i>)</p>	<p>« chef des pompiers » désigne le chef des pompiers de la division des services d’incendies de Saint John ou son représentant; (<i>Fire Chief</i>)</p>
<p>“Fire Department” means the Fire Department of the City; (<i>division des services d’incendies</i>)</p>	<p>« division des services d’incendies » désigne la division des services d’incendies de la municipalité; (<i>Fire Department</i>)</p>
<p>“Open Fire” means a fire not contained within an Outdoor Fireplace but is contained by other means designed to prevent the spread of fire; (<i>feu en plein air</i>)</p>	<p>« feu en plein air » désigne un feu qui n’est pas contenu dans un foyer extérieur, mais qui est contenu par tout autre moyen conçu pour éviter la propagation du feu; (<i>Open Fire</i>)</p>
<p>“Owner” means the registered owner of property and includes any person, company or occupant having control over or possession of the property or any portion thereof; (<i>propriétaire</i>)</p>	<p>« propriétaire » désigne le propriétaire enregistré d’une propriété et comprend toute personne, compagnie ou occupant ayant le contrôle ou la possession de la propriété ou d’une partie de celle-ci; (<i>Owner</i>)</p>
<p>“Outdoor Fire” means any fire outdoors (<i>feu extérieur</i>)</p>	<p>« feu extérieur » désigne tout feu à l’extérieur; (<i>Outdoor Fire</i>)</p>

<p>“Outdoor Fireplace” means a manufactured or handmade non-combustible, enclosed container designed to hold a wood fire with a combustion chamber measuring at most, one cubic metre, which incorporates a screen having openings of not more than twelve (12) millimetres; or a modular wood-burning fireplace made with notched interlocking stone blocks, or a brick, stone or concrete fireplace assembled with or without mortar which can be used for cooking over a grill or cooking plate with a combustion chamber measuring, at most, one cubic metre with incorporates a screen having openings of not more than twelve (12) millimetres to be in place when burning but not cooking, and excludes propane or natural gas fuelled outdoor fireplaces, cooking or heating devices; (<i>foyer extérieur</i>)</p>	<p>« foyer extérieur » désigne un récipient fermé incombustible fabriqué ou fait à la main, conçu pour accueillir un feu de bois avec une chambre de combustion mesurant au plus un mètre cube, qui incorpore un écran dont les ouvertures sont au plus de 12 millimètres; ou un foyer modulaire de chauffage au bois fabriqué avec des blocs de pierre entaillés qui s’emboîtent ou un foyer en brique, en pierre ou en ciment assemblé avec ou sans mortier qui peut être utilisé pour la cuisson sur le gril ou une plaque à cuisson, avec une chambre de combustion mesurant au plus un mètre cube, qui incorpore un écran dont les ouvertures sont au plus de 12 millimètres et qui est en place lorsqu’il brûle, mais pas lors de la cuisson, et il exclut les foyers extérieurs et les appareils de cuisson ou de chauffage alimentés au propane ou au gaz naturel; (<i>Outdoor Fireplace</i>)</p>
<p>“Prohibited Materials” means a material that poses a threat to human health or the environment when burned includes, but is not limited to, any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) Animal cadavers or manure;(b) Biomedical waste as defined in the <i>Guidelines for the Management of Biomedical Waste in Canada</i> prepared by the CSA under direction of the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), February 1992;(c) Carpets;(d) Domestic garbage;(e) Electrical wire;(f) Hazardous materials such as chemicals or physical agents regulated under the provisions of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) or the <i>Transportation of Dangerous Goods Act</i> and its Regulations;(g) Petroleum productions;(h) Plastics;(i) Pressure treated lumber or railway ties;(j) Refuse or other wastes from commercial,	<p>« substances interdites » désigne un matériau qui pose un risque à la santé humaine ou à l’environnement lorsqu’il est brûlé, et comprend sans s’y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Les carcasses d’animaux ou le fumier animal;b) Les déchets biomédicaux tels que définis dans les <i>Lignes directrices sur la gestion des déchets biomédicaux au Canada</i> préparées par l’Association canadienne de normalisation sous la direction du Conseil canadien des ministres de l’environnement (CCME), février 1992;c) Les tapis;d) Les ordures ménagères;e) Les fils électriques;f) Les produits dangereux comme des agents chimiques ou physiques régis en vertu des dispositions du Système d’information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) ou de la <i>Loi sur le transport des marchandises dangereuses</i> et ses règlements;g) Les produits pétroliers;

<p>industrial or municipal operations; (k) Resins and glues; or (l) Rubber. (<i>substances interdites</i>)</p>	<p>h) Les matières plastiques; i) Le bois traité sous pression ou les traverses de chemin de fer; j) Les ordures ou autres déchets issus des opérations commerciales, industrielles ou municipales; k) Les résines et les colles; l) Le caoutchouc. (<i>Prohibited Materials</i>)</p>
<p>Interpretation</p> <p>3 Rules for interpretation of the language used in this By-law are contained in the lettered paragraphs as follows:</p> <p>(a) The captions, article and section names and numbers appearing in this By-law are for convenience of reference only and have no effect on its interpretation.</p> <p>(b) This By-law is to be read with all changes of gender or number required by the context.</p> <p>(c) Each reference to legislation in this By-law is printed in Italic font. The reference is intended to include all applicable amendments to the legislation, including successor legislation. Where this By-law references other by-laws of the City, the term is intended to include all applicable amendments to those by-laws, including successor by-laws.</p> <p>(d) The requirements of this By-law are in addition to any requirements contained in any other applicable by-laws of the City or applicable provincial or federal statutes or regulations.</p> <p>(e) If any section, subsection, part or parts or provision of this By-law, is for any reason declared by a court or tribunal</p>	<p>Interprétation</p> <p>3 Les règles d'interprétation suivantes s'appliquent au présent arrêté comme suit :</p> <p>a) Les titres, intertitres et numéros des dispositions ne servent qu'à faciliter la consultation de l'arrêté et ne doivent pas servir à son interprétation.</p> <p>b) Le genre ou le nombre grammaticaux doivent être adaptés au contexte.</p> <p>c) Les renvois législatifs paraissent en italique. Le renvoi à une loi vise également les modifications qui s'y appliquent, y compris toute législation de remplacement. Les renvois à d'autres arrêtés de la municipalité visent également les modifications qui s'y appliquent, y compris tout arrêté de remplacement.</p> <p>d) Les obligations qu'il crée s'ajoutent à celles découlant d'autres arrêtés applicables de la municipalité ou des lois et règlements applicables des gouvernements fédéral ou provinciaux.</p> <p>e) Si une disposition quelconque est déclarée invalide par un tribunal compétent pour quelque motif que ce soit, la décision n'entache en rien la validité de</p>

<p>of competent jurisdiction to be invalid, the ruling shall not affect the validity of the By-law as a whole, nor any other part of it.</p>	<p>l'arrêté dans son ensemble ni de toute autre disposition.</p>
<p>Fires</p> <p>4(1) No person shall light, ignite, start or cause to be lit, ignited, or started, a fire of any kind whatsoever within the city of Saint John when Category 1 fires are prohibited by the New Brunswick Forest Fire Watch.</p> <p>4(2) Notwithstanding the foregoing, the following fires are permitted when Category 1 fires are prohibited:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) Open Fires within a private campground;(b) Fires used for Firefighter/Fire Department education or training purposes;(c) The use of a propane, natural gas or charcoal barbeque or cooking appliance; or(d) Cultural Fires at the Fire Chief's discretion with the submission of an acceptable Fire Safety Plan. <p>4(3) The onus is on the person wanting to light a fire to verify that burning is permitted as per the New Brunswick Forest Fire Watch prior to igniting.</p> <p>4(4) Subject to this By-law, no person shall start, ignite, tend, fuel or make use of or cause to be started or ignited, within Saint John city limits, an Open Fire of any kind whatsoever unless a</p>	<p>Feux</p> <p>4(1) Il est interdit d'allumer ou de faire allumer un feu de quelque nature que ce soit à dans la ville de Saint John lorsque les feux de catégorie 1 sont interdits en vertu de l'Indice des feux du Nouveau-Brunswick.</p> <p>4(2) Malgré ce qui précède, les types de feux suivants sont permis lorsque les feux de catégorie 1 sont interdits :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Les feux en plein air sur un site de terrain de camping privé;b) Les feux allumés à des fins éducationnelles ou de formation des pompiers ou de la division des services d'incendies;c) L'utilisation de barbecue ou d'appareil de cuisson au propane, au gaz naturel ou au charbon de bois;d) Les feux à des fins culturelles, à la discrétion du chef des pompiers, sur présentation d'un plan de sécurité en cas d'incendie jugé acceptable. <p>4(3) Il incombe à la personne qui désire allumer un feu de vérifier que le brûlage est autorisé en vertu de l'Indice des feux du Nouveau-Brunswick, et ce, avant de procéder à l'allumage.</p> <p>4(4) Sous réserve du présent arrêté, il est interdit d'allumer ou de faire allumer, d'entretenir, d'attiser ou de faire usage d'un feu en plein air de quelque nature que ce soit, à</p>

<p>permit has been granted hereunder.</p> <p>4(5) At the discretion of the Fire Chief, and on the terms and conditions set by the Fire Chief, a permit for an Open Fire may be issued for:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) A Cultural Fire;(b) For a commercial purpose where an Open Fire is a function of the business; or(c) Any other Open Fire at the discretion of the Fire Chief. <p>4(6) An application for a permit for an Open Fire can be made by providing the Fire Chief with the information listed in Schedule “A”.</p> <p>4(7) When an Open Fire is permitted, the Fire Chief can impose any conditions deemed necessary, at their sole discretion.</p>	<p>l’intérieur des limites de la ville de Saint John, à moins d’avoir obtenu, au préalable, un permis en vertu du présent arrêté.</p> <p>4(5) À la discrétion du chef des pompiers et selon les conditions qu’il impose, un permis pour feu en plein air peut être délivré :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Pour un feu à des fins culturelles;b) À des fins commerciales lorsqu’un feu en plein air est une fonction de l’entreprise;c) Pour tout autre feu en plein air à la discrétion du chef des pompiers. <p>4(6) Toute demande de permis pour feu en plein air peut être effectuée en fournissant au chef des pompiers l’information énumérée à l’annexe « A ».</p> <p>4(7) Lorsqu’il est permis de faire un feu en plein air, le chef des pompiers peut imposer, à son entière discrétion, toute condition qu’il juge nécessaire.</p>
<p>Outdoor Fireplaces</p> <p>5(1) No person shall use an Outdoor Fireplace, except in accordance with the following:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) The Outdoor Fireplace shall not be placed on a patio or combustible surface;(b) The Outdoor Fireplace shall be located:<ul style="list-style-type: none">i. 3 metres from any building or structure;ii. 3 metres from any tall grass or vegetation;iii. 3 metres from any hedge, trees, overhead wiring, or other combustible material;iv. 6 metres from any structure or building on an adjacent	<p>Foyers extérieurs</p> <p>5(1) Il est interdit d’utiliser un foyer extérieur, sauf en conformité avec ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Le foyer extérieur n’est pas placé sur un patio ou sur une surface combustible;b) Le foyer extérieur est situé :<ul style="list-style-type: none">i. À 3 mètres de tout édifice ou structure;ii. À 3 mètres de toute herbe haute ou végétation;iii. À 3 mètres de toute haie, arbre, câblage aérien ou autre matière combustible;iv. À 6 mètres de toute structure ou de tout édifice situé sur une

<p>property;</p> <p>v. 6 metres from any wooded area;</p> <p>vi. In the rear or side yard of a property.</p> <p>(c) Not more than one (1) Outdoor Fireplace per property is permitted to be lit at one time.</p> <p>(d) The Outdoor Fireplace shall be equipped with spark arrestors allowing no more than 12 millimetres openings, including the chimney.</p> <p>(e) Except for adding clean, dry wood, cooking or the extinguishment of the fire, the door or cover of the Outdoor Fireplace must remain closed during burning.</p> <p>(f) The Owner of the property has provided consent.</p> <p>(g) The Outdoor Fireplace shall be attended at all times while in use.</p> <p>(h) A means of extinguishment shall be readily available, within 15 metres of the Outdoor Fireplace. Such means may consist of, but is not limited to, a fire extinguisher, a pail of water, or a functioning garden hose.</p> <p>(i) The Outdoor Fireplace must be completely extinguished prior to being left unattended.</p> <p>(j) All Outdoor Fireplaces are to be immediately extinguished when requested by any member of the Fire Department.</p>	<p>propriété adjacente;</p> <p>v. À 6 mètres de toute zone boisée;</p> <p>vi. Dans la cour arrière ou latérale d'une propriété.</p> <p>c) Il n'est pas permis d'allumer plus d'un foyer extérieur par propriété à la fois.</p> <p>d) Le foyer extérieur est équipé de pare-étincelles permettant des ouvertures d'au plus 12 millimètres, y compris la cheminée.</p> <p>e) Lors du brûlage, la porte ou le couvercle du foyer extérieur doivent demeurer fermés sauf pour ajouter du bois sec et propre, lors de la cuisson ou lors de l'extinction du feu.</p> <p>f) Le propriétaire de la propriété a donné son consentement.</p> <p>g) Le foyer extérieur est surveillé en tout temps lorsqu'il est utilisé.</p> <p>h) Tout objet permettant l'extinction est facilement accessible, à moins de 15 mètres du foyer extérieur. Un tel objet peut comprendre, sans s'y limiter, un extincteur, un seau d'eau ou un tuyau d'arrosage fonctionnel.</p> <p>i) Le foyer extérieur doit être complètement éteint avant de le laisser sans surveillance.</p> <p>j) Tout foyer extérieur doit être immédiatement éteint lorsqu'un membre de la division des services d'incendies en fait la demande.</p>
---	--

<p>Prohibited Materials</p> <p>6 No person shall burn Prohibited Materials within the city of Saint John.</p>	<p>Substances interdites</p> <p>6 Il est interdit de brûler des substances interdites dans la ville de Saint John.</p>
<p>Enforcement</p> <p>7 This By-law may be enforced by any member of the Saint John Fire Department duly appointed as a by-law enforcement officer by Common Council.</p>	<p>Application</p> <p>7 Le présent arrêté peut être mis en application par tout membre de la division des services d'incendies de Saint John dûment nommé à titre d'agent chargé de l'exécution des arrêtés par le conseil communal.</p>
<p>Offences</p> <p>8 A person who violates any provision of this By-law commits an offence punishable under Part II of the <i>Provincial Offences Procedure Act</i>, SNB 1987 c P-22.1 as a category D offence, with a minimum fine of one hundred and forty dollars (\$140.00) and a maximum fine of two thousand one hundred dollars (\$2,100.00).</p>	<p>Infractions</p> <p>8 Quiconque contrevient à une disposition du présent arrêté commet une infraction punissable à titre d'infraction de la classe D en application de la Partie II de la <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions</i>, L.N.-B. 1987 ch. P-22.1, entraînant une amende d'au moins 140 \$ et d'au plus 2 100 \$.</p>
<p>Administrative Penalties</p> <p>9(1) The City may require an administrative penalty to be paid with respect to a violation of a provision of this By-law as set out in subsection 9(2).</p> <p>9(2) A person who violates any provision of this By-law may pay to the City within 45 calendar days from the date of such violation an administrative penalty of one hundred twenty-five dollars (\$125), and upon such payment, the person who committed the violation is not liable to be prosecuted therefore.</p> <p>9(3) Payment of an administrative penalty does not alleviate the responsibility for compliance with the By-law.</p>	<p>Pénalités administratives</p> <p>9(1) La municipalité peut exiger qu'une pénalité administrative soit payée relativement à une infraction à une disposition du présent arrêté, tel que prévu au paragraphe 9(2).</p> <p>9(2) Quiconque contrevient à une disposition du présent arrêté peut payer à la municipalité dans un délai de 45 jours civils à compter de la date de ladite infraction, une pénalité administrative de 125 \$, et une fois l'amende payée, la personne qui a commis l'infraction n'est plus susceptible de poursuites judiciaires.</p> <p>9(3) Le paiement d'une pénalité administrative n'annule pas l'obligation de respecter l'arrêté.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF the City of Saint John has caused the Corporate Common Seal of the</p>	<p>EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau municipal sur le présent arrêté</p>

said City to be affixed to this By-law the _____ day of _____, A.D. 2025 and signed by:	le _____ 2025, avec les signatures suivantes :
 <hr/> Mayor/Maire <hr/> City Clerk/ greffier de la municipalité	
First Reading - Second Reading - Third Reading -	Première lecture - Deuxième lecture - Troisième lecture -

Appendix “A” – Request for an Open Fire Permit – Submission Requirements

No less than 15 days prior to the scheduled Open Fire event, the organizers shall:

1. Notify the Fire Department of the event by email to fire@saintjohn.ca and fireprevention@saintjohn.ca.
2. Provide the event name, names of organizers and all relevant contact information.
3. Provide the location/address for the proposed Open Fire.
4. Submit a Fire Safety Plan, to the satisfaction of the Fire Chief, which at minimum, includes the following information:
 - a. The purpose of the Open Fire;
 - b. A site plan which illustrates the location of the fire relative to structures, combustible materials and vegetation;
 - c. The method of containing the Open Fire;
 - d. Method(s) of fire extinguishment;
 - e. Emergency response plan including emergency notification process(es);
 - f. Acknowledgement and agreement that the event organizer will notify PSCC Fire Non-emergency in advance of igniting the fire and upon extinguishment (506-649-6030);
 - g. Acknowledgement and agreement that the Open Fire is only permitted subject to Category 1 burning being permitted according to the New Brunswick Forest Fire Watch; and
 - h. Any other information requested by the Fire Chief.

Provided the proposed Open Fire is in keeping with this By-law and the Fire Chief is satisfied with the purpose of the Open Fire and the Fire Safety Plan, a permit may be issued.

Annexe « A » - Demande de permis de feu en plein air – exigences relatives à la soumission

Au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement de feu en plein air, les organisateurs :

1. Informent la division des services d'incendies de l'événement en envoyant un courriel à fire@saintjohn.ca et à fireprevention@saintjohn.ca.
2. Fournissent le nom de l'événement, le nom des organisateurs et toutes coordonnées pertinentes.
3. Fournissent l'emplacement/l'adresse du feu en plein air proposé.
4. Présentent, à la satisfaction du chef des pompiers, un plan de sécurité en cas d'incendie qui comprend au minimum les informations suivantes :
 - a. L'objectif du feu en plein air.
 - b. Un plan du site qui illustre l'emplacement du feu par rapport aux structures, aux matières combustibles et à la végétation.
 - c. La méthode pour contenir le feu en plein air.
 - d. La méthode ou les méthodes pour éteindre le feu.
 - e. Le plan d'intervention en cas d'urgence incluant la procédure ou les procédures de notification.
 - f. Reconnaissance et entente sur le fait que les organisateurs de l'événement aviseront la ligne de non-urgence du Centre de contact de la sécurité publique des services d'incendies au 506-649-6030 avant d'allumer le feu et lorsque celui-ci sera éteint.
 - g. Reconnaissance et entente sur le fait que le feu en plein air est seulement permis à condition que les feux de catégorie 1 soient permis en vertu de l'Indice des feux du Nouveau-Brunswick.
 - h. Toute autre information exigée par le chef des pompiers.

À condition que le feu en plein air proposé respecte les conditions du présent arrêté et que le chef des pompiers est satisfait de l'objectif du feu en plein air et du plan de sécurité en cas d'incendie, un permis peut être délivré.